



Universiteit
Leiden
The Netherlands

Setting the standard: norms and usage in Early and Late Modern Dutch (1550-1850)

Lismont, E.

Citation

Lismont, E. (2025, April 2). *Setting the standard: norms and usage in Early and Late Modern Dutch (1550-1850)*. LOT dissertation series. LOT, Amsterdam. Retrieved from <https://hdl.handle.net/1887/4210054>

Version: Publisher's Version

License: [Licence agreement concerning inclusion of doctoral thesis in the Institutional Repository of the University of Leiden](#)

Downloaded from: <https://hdl.handle.net/1887/4210054>

Note: To cite this publication please use the final published version (if applicable).

Setting the Standard

Norms and usage in
Early and Late Modern Dutch (1550-1850)

Published by
LOT
Binnengasthuisstraat 9
1012 ZA Amsterdam
The Netherlands

phone: +31 20 525 2461

e-mail: lot@uva.nl
<http://www.lotschool.nl>

Cover illustration: Designed by *Prêt à Presse*.

ISBN: 978-94-6093-473-5
DOI: <https://dx.medra.org/10.48273/LOT0688>
NUR: 616

Copyright © 2025: Eline Lismont. All rights reserved.

Setting the Standard

Norms and usage in
Early and Late Modern Dutch (1550-1850)

Proefschrift

ter verkrijging van
de graad van doctor aan de Universiteit Leiden,
op gezag van rector magnificus prof.dr.ir. H. Bijl,
volgens besluit van het college voor promoties
te verdedigen op woensdag 2 april 2025
klokke 13:00 uur

door

Eline Johan Krista Lismont

geboren te Sint-Truiden
in 1994

Promotores	Prof. dr. G.J. Rutten Prof. dr. R. Vosters (Vrije Universiteit Brussel)
Promotiecommissie	Prof. dr. K. Lochtman (Vrije Universiteit Brussel) Prof. dr. S.A. Moschonas (National and Kapodistrian University of Athens) Prof. dr. M. Terkourafi Prof. dr. W. Vandenbussche (Vrije Universiteit Brussel) Prof. dr. N. van der Sijs (Instituut voor de Nederlandse Taal)

Het onderzoek voor dit proefschrift werd uitgevoerd aan het Brussels Centre for Language Studies (BCLS) aan de Vrije Universiteit Brussel en het Leiden University Centre for Linguistics (LUCL) aan de Universiteit Leiden. De totstandkoming van het proefschrift werd gefinancierd door de Vrije Universiteit Brussel en het Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek – Vlaanderen (FWO).

Setting the Standard

Norms and usage in
Early and Late Modern Dutch (1550-1850)

Eline Lismont

Proefschrift voorgelegd tot het behalen van de graad van
Doctor in de Taalkunde aan de Vrije Universiteit Brussel

Faculteit Letteren en Wijsbegeerte
Academiejaar 2024-2025

Promotores	Prof. dr. G.J. Rutten (Universiteit Leiden) Prof. dr. R. Vosters (Vrije Universiteit Brussel)
Promotiecommissie	Prof. dr. K. Lochtman (Vrije Universiteit Brussel) Prof. dr. S.A. Moschonas (National and Kapodistrian University of Athens) Prof. dr. M. Terkourafi (Universiteit Leiden) Prof. dr. W. Vandenbussche (Vrije Universiteit Brussel) Prof. dr. N. van der Sijs (Instituut voor de Nederlandse Taal) Prof. dr. N. Yáñez-Bouza (Universidade de Vigo)

Het onderzoek voor dit proefschrift werd uitgevoerd aan het Brussels Centre for Language Studies (BCLS) aan de Vrije Universiteit Brussel en het Leiden University Centre for Linguistics (LUCL) aan de Universiteit Leiden. De totstandkoming van het proefschrift werd gefinancierd door de Vrije Universiteit Brussel en het Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek – Vlaanderen (FWO).

Table of contents

ACKNOWLEDGEMENTS	VII
CHAPTER 1 – INTRODUCTION	1
1 LANGUAGE STANDARDISATION	1
2 RESEARCH OBJECTIVES	3
3 DISSERTATION OUTLINE	5
CHAPTER 2 – DUTCH STANDARDISATION	9
1 SELECTION	9
2 CODIFICATION	10
3 ELABORATION AND IMPLEMENTATION	11
CHAPTER 3 – PRESCRIPTIVISM	15
1 PRESCRIPTIVISM AND LANGUAGE STANDARDISATION	15
1.1 NON-INSTITUTIONALISED AND INSTITUTIONALISED PRESCRIPTIVISM	16
1.2 PRESCRIPTIVISM VERSUS DESCRIPTIVISM	20
2 POSSIBLE EFFECTS OF PRESCRIPTIVISM	22
2.1 DISCURSIVE EFFECTS	23
2.2 LINGUISTIC EFFECTS	25
3 INVESTIGATING PRESCRIPTIVE INFLUENCE	26
3.1 DIVERGING SCOPES AND APPROACHES	27
3.2 ELUSIVE FINDINGS	30
3.3 POSSIBLE DETERMINANTS OF PRESCRIPTIVE SUCCESS	35
3.4 CONCLUSION	44

CHAPTER 4 – CORPORA AND METHODOLOGY **45**

1	CORPUS OF NORMATIVE WORKS	45
1.1	SELECTION PROCEDURE	45
1.2	TEMPORAL SPREAD	51
1.3	GEOGRAPHICAL SPREAD	52
1.4	DISCUSSION OF NORMATIVE WORKS	54
1.5	SUMMARY	122
2	HISTORICAL CORPUS OF DUTCH (HCD)	129
3	SELECTION OF LINGUISTIC FEATURES	133
4	ANALYSIS	135
4.1	LANGUAGE NORMS	135
4.2	LANGUAGE USE	138
4.3	PRESCRIPTIVE INFLUENCE	142

CHAPTER 5 – SPELLING OF LONG /A/ IN CLOSED SYLLABLES **145**

1	PREVIOUS RESEARCH	147
2	HYPOTHESES	150
3	METHODOLOGY	151
3.1	LANGUAGE NORMS	152
3.2	LANGUAGE USE	154
4	RESULTS	155
4.1	LANGUAGE NORMS	155
4.2	LANGUAGE USE	166
4.3	PRESCRIPTIVE INFLUENCE	183
5	DISCUSSION	187
6	CONCLUSION	194

CHAPTER 6 – SPELLING OF FINAL /T/ IN D-STEM VERBS **197**

1	PREVIOUS RESEARCH	198
2	HYPOTHESES	202
3	METHODOLOGY	203

3.1	LANGUAGE NORMS	203
3.2	LANGUAGE USE	206
4	RESULTS	206
4.1	LANGUAGE NORMS	206
4.2	LANGUAGE USE	217
4.3	PRESCRIPTIVE INFLUENCE	229
5	DISCUSSION	233
6	CONCLUSION	237

CHAPTER 7 – COMPARATIVE MARKER **239**

1	PREVIOUS RESEARCH	240
2	HYPOTHESES	244
3	METHODOLOGY	246
3.1	LANGUAGE NORMS	246
3.2	LANGUAGE USE	249
4	RESULTS	250
4.1	LANGUAGE NORMS	250
4.2	LANGUAGE USE	260
4.3	PRESCRIPTIVE INFLUENCE	271
5	DISCUSSION	275
6	CONCLUSION	278

CHAPTER 8 – DIMINUTIVE SUFFIX **281**

1	PREVIOUS RESEARCH	283
2	HYPOTHESES	286
3	METHODOLOGY	287
3.1	LANGUAGE NORMS	287
3.2	LANGUAGE USE	290
4	RESULTS	292
4.1	LANGUAGE NORMS	292
4.2	LANGUAGE USE	305
4.3	PRESCRIPTIVE INFLUENCE	318
5	DISCUSSION	321

6 CONCLUSION	325
---------------------	------------

CHAPTER 9 – DIRECT AND INDIRECT OBJECT OF THE PLURAL PERSONAL PRONOUN **329**

1 PREVIOUS RESEARCH	331
2 HYPOTHESES	335
3 METHODOLOGY	337
3.1 LANGUAGE NORMS	337
3.2 LANGUAGE USE	339
4 RESULTS	341
4.1 LANGUAGE NORMS	341
4.2 LANGUAGE USE	355
4.3 PRESCRIPTIVE INFLUENCE	370
5 DISCUSSION	377
6 CONCLUSION	382

CHAPTER 10 – DISCUSSION **385**

1 INTRODUCTION	385
2 SCENARIO 1: TRIGGERING A CHANGE	389
3 SCENARIO 2: ACCELERATING AN ONGOING CHANGE	393
3.1 A – DIFFUSING THE INNOVATION	393
3.2 B – ERADICATING REMAINING VARIABILITY	398
4 SCENARIO 3: SLOWING DOWN AN ONGOING CHANGE	403
4.1 A – SLOWING DOWN UNDESIRE INNOVATIONS	403
4.2 B – REVIVING ARCHAIC USAGE	407
5 SCENARIO 4: DISCURSIVE INFLUENCE	412
5.1 A – FORMING A DISCOURSE COMMUNITY	412
5.2 B – SPREADING SOCIAL MEANINGS	416
6 SCENARIO 5: NO PROBABLE INFLUENCE	420
7 SUMMARY	424

CHAPTER 11 – CONCLUSION	433
1 INTRODUCTION	433
2 CONCLUSIONS PER CASE STUDY	434
3 SCENARIOS OF PRESCRIPTIVE INFLUENCE	440
4 GENERAL CONCLUSION	441
4.1 DETERMINANTS OF PRESCRIPTIVE SUCCESS	441
4.2 THE SOCIO-HISTORICAL CONTEXT	444
4.3 THE IMPORTANCE OF GENRE	445
4.4 THE RELATIONSHIP BETWEEN NORMS AND USAGE	446
4.5 STANDARDISATION ‘FROM ABOVE’	446
5 CONCLUDING REMARKS	447
REFERENCES	449
APPENDIX – REGULAR EXPRESSIONS IN R	477
DUTCH SUMMARY (SAMENVATTING)	481
CURRICULUM VITAE	491

Acknowledgements

This dissertation may have my name on the cover, suggesting that it is the result of a solitary intellectual endeavour, but in reality, some brilliant minds and kind souls helped shape both the work and the person behind it. I am deeply grateful to those who made my PhD journey not only possible, but truly fulfilling and rewarding.

I could not have developed this dissertation to its fullest potential without the exceptional guidance of my promotors, Rik Vosters and Gijsbert Rutten. Their confidence in my abilities set high standards to strive for, and their continuous support motivated me to keep moving forward. Thanks, Rik, for your patience and belief in me, for bringing clarity to my chaotic thoughts, and for the many meaningful and rewarding conversations. I genuinely enjoyed our discussions that enriched my research, as well as the talks that wandered beyond the confines of academia. To Gijsbert, thanks for your sharp insights, to consistently challenge me to question, refine, and improve my work. Thanks also to Wim Vandebussche, for the encouraging words when it mattered most. I could not have wished for better guides as I took my first steps as a researcher.

I am also grateful to our sociolinguistic research team at VUB for their friendship along this journey – for all the cheering and the laughs, the comfort and the talks. It is remarkable how a shared passion for linguistic research can also forge such a strong personal connection. Thanks, Jill, Lauranne, Xiangyun, Rui, Jingxuan, Magda, Julie, Nelle, Samantha, Emma, Rhune, and Qiqi. A special word of thanks to Iris, who not only helped me navigate the early stages of my PhD but also became a true friend along the way. To Yasmin, for the fun times and genuine conversations – I truly appreciate the candour we share. And to Charlotte, with whom I spent countless hours working online during the pandemic – we enjoyed it so much that we continued meeting virtually long after the restrictions ended. Most days, we were ready to conquer the day, but at times, we found ourselves sitting there, hair in a messy bun and a cup of coffee in hand, counting the words slowly adding up on the page. No matter the situation, I always relished our chats and working together, and for that, I want to sincerely thank you. A heartfelt

thanks also to other colleagues and friends for taking time out of their day to share a moment; please know that your support has meant a great deal to me.

The many brilliant scholars from all over the world that I have met over the past years have left a lasting imprint on me. I feel privileged to connect with the wonderful colleagues of the HiSoN network and the fantastic scholars involved in prescriptivism studies. Beyond all the fascinating research that I became familiar with, I genuinely treasure the social gatherings at conferences and summer schools. I am deeply indebted to Spiros Moschonas, Nuria Yáñez-Bouza, and Lieselotte Anderwald for enlightening me with their knowledge and expertise on prescriptivism, as well as for their constructive feedback when I first integrated my research findings. I also want to extend my gratitude to Nicoline van der Sijs for her valuable input in the early stages of this project and for her support in coordinating volunteers to transcribe the grammar of Behaegel. Additionally, I appreciate all the efforts of thesis students and student assistants who meticulously searched through normative works for prescriptions. And, of course, I would also like to thank the Vrije Universiteit Brussel and the Research Foundation Flanders (FWO) for the financial support that made this project possible.

A final word of thanks is dedicated to the people closest to me, those who know me better than I care to admit. To my parents, for everything, but most for lightening my load in every possible way so I could focus. To Maurice and Viv, for their emotional support and interest in Dutch language phenomena. And lastly, my deepest gratitude goes to Wouter, who rides all waves with me – thank you for keeping me sane.

Brussels, October 2024